

Medlemmerne af Folketingets Europaudvalg  
og deres stedfortrædere

Asiatisk Plads 2  
DK-1448 København K  
Tel. +45 33 92 00 00  
Fax +45 32 54 05 33  
E-mail: um@um.dk  
Telex 31292 ETR DK  
Telegr. adr. Etrangeres  
Girokonto 300-1806

Bilag  
1

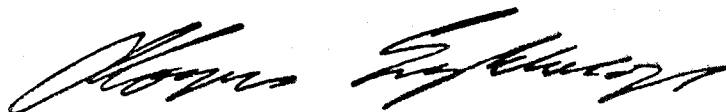
Journalnummer  
400.C.2-0

Kontor  
EU-sekr.

5. september 2001

Til underretning for Folketingets Europaudvalg vedlægges Justitsministeriets høringsoversigt vedrørende Kommissionens forslag til Rådets forordning om fastlæggelse af en generel ramme for Fællesskabets aktiviteter med henblik på at fremme gennemførelsen af et europæisk civilretligt område (KOM (2001) 221 endelig).

Høringsoversigten er ligeledes fremsendt til Folketingets Retsudvalg.





MODTAGET

31 AUG. 2001

Min.ssek.

30 AUG 2001

Udenrigsminister Mogens Lykketoft  
Udenrigsministeriet  
Asiatisk Plads 2  
1448 København K.

Dato:  
Kontor: Proceszretskontoret  
Sagsnr.: 2001-748-21-0071  
Dok.: AVA20119  
+ bilag

JMG 215

Kære Udenrigsminister

Med henblik på orientering af Folketingets Europaudvalg sender jeg vedlagt de modtagne høringssvar og en udarbejdet høringsoversigt vedrørende Kommissionens forslag til Radets forordning om fastlæggelse af en generel ramme for Fællesskabets aktiviteter med henblik på at fremme gennemførelsen af et europæisk civilretligt område (KOM(2001) 221 endelig).

Grundnotat er sendt til Folketingets Europaudvalg den 2. juli 2001.

Materialet sendes endvidere til Folketingets Retsudvalg til orientering.

Med venlig hilsen



# Justitsministeriet

## Lovafdelingen

Kontor: Procesretskontoret  
Sagsnr.: 2001-748/21-0071  
Dok.: AVA20116

### HØRINGSOVERSIGT

vedrørende

**Kommissionens forslag til Rådets forordning om fastlæggelse af en generel ramme for Fællesskabets aktiviteter med henblik på at fremme gennemførelsen af et europæisk civilretligt område (KOM(2001) 221 endelig)\***

#### 1. Indledning

Justitsministeriet har modtaget høringssvar fra følgende myndigheder og organisationer mv.:

Præsidenterne for Østre Landsret, Vestre Landsret, Københavns byret samt retterne i Århus, Odense, Aalborg og Roskilde, Den Danske Dommerforening, Dommerfuldmægtigforeningen, Domstolsstyrelsen og Advokatrådet.

Præsidenterne for Østre Landsret, Vestre Landsret, Københavns byret samt retterne i Århus, Odense, Aalborg og Roskilde, Den Danske Dommerforening, Dommerfuldmægtigforeningen og Advokatrådet har svaret, at de ikke har bemærkninger til forslaget.

#### 2. Bemærkninger

**Domstolsstyrelsen** har henholdt sig til styrelsens udtalelse af 13. november 2000 vedrørende et tidligere forslag til Rådets forordning om midlertidig forlængelse af finansieringsprogrammet Grotius-civilret.

Domstolsstyrelsen har i denne udtalelse anført, at Danmark ved en mellemstatslig aftale bør knyttes til finansieringsprogrammet Grotius-civilret. Domstolsstyrelsen karakteriserer programmet som særdeles værdifuldt og anfører i den forbindelse bl.a., at det er helt nødvendigt, at det retlige samarbejde mellem medlemsstaterne fremmes.

---

\* Forslaget er fremsat med hjemmel i TEF afsnit IV. Protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet til Amsterdamtraktaten, finder derfor anvendelse.

Domstolsstyrelsen anfører endvidere, at styrelsen har til hensigt at blive medlem af et europæisk netværk for uddannelse af dommere og anklagere (European Judicial Training Network), og at det vil være uheldigt for Domstolsstyrelsen, hvis der ikke er mulighed for at få finansieret styrelsens aktiviteter i netværket med midler fra Grotius-civilret programmet.



# Justitsministeriet

## Lovafdelingen

Præsidenten for Østre Landsret  
Bredgade 59  
1260 København K

Dato: 28 JUNI 2001  
Kontor: Procesretskontoret  
Sagsbeh.: Anette Voigt Arnsted  
Sagsnr.: 2001-748/21-0071  
Dok.: AVA20089  
+ bilag

407-25/2001

Justitsministeriet skal herved anmode om inden den 14. august 2001 at modtage en udtalelse vedrørende vedlagte forslag til Rådets forordning om fastlæggelse af en generel ramme for Fællesskabets aktiviteter med henblik på at fremme gennemførelsen af et europæisk civilretligt område.

Til orientering vedlægges et grundnotat om forslaget.

Efter aftale med Domstolsstyrelsen skal Justitsministeriet anmode om, at høringssvaret tillige sendes til Domstolsstyrelsen.

Med venlig hilsen

Thorkild Fogde

Tilbagesendes til Justitsministeriet.  
Forslaget til rådsforordning giver ikke landsretten anledning til bemærkninger.

PRÆSIDENTEN FOR ØSTRE LANDSRET, den - 2 JULI 2001

Ziegler

Justitsministeriets lovafdeling

2001-748/21-0071

16/7-01

Præsidenten

Gråbrødre Kirkestræde 3  
8800 Viborg

Justitsministeriet  
Lovafdelingen  
Slotsholmsgade 10  
1216 København K

T. Fajde

Jmt. modt.

3. JULI 2001

J.nr. 40A-VL-025-01  
Den 3. juli 2001

Under henvisning til Justitsministeriets brev af 26. juni 2001 (J.nr. 2001-748/21-0071) vedrørende et forslag til Rådets forordning om fastlæggelse af en generel ramme for Fællesskabets aktiviteter med henblik på at fremme gennemførelsen af et europæisk civilretligt område skal jeg meddele, at forslaget ikke giver landsretten anledning til at fremkomme med bemærkninger.

En kopi af dette brev er efter Justitsministeriets anmodning sendt til Domstolsstyrelsen.

Med venlig hilsen

  
Bjarne Christensen

Justitsministeriets lovafdeling 6/7-01  
2001 - 748 / 21 - 0071

Præsidenten

Domhuset, Nytorv  
1450 København K.

Justitsministeriet  
Lovafdelingen  
Slotsholmsgade 10  
1216 København K

Imm. Mdt.  
23.08.2001

Fax 33 44 84 88  
Giro 610-5025

Den 21/08-01  
J.nr. 09-01.031.00002

TFO

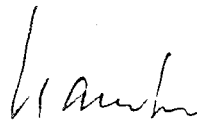
Ang. J. nr. 2001-748/21-0071.

Gennemførelsen af et europæisk civilretligt område.

Ved skrivelse af Justitsministeriet anmodet om en udtalelse om ovennævnte forslag.

Københavns Byret har ingen bemærkninger til forslaget.

Med venlig hilsen



Claus Larsen

AVA

Akt.nr. 14



Justitsministeriet  
Lovafdelngen  
Slotsholmsgade 10  
1216 København K

Jmt. modt  
13 AUG 2001

Præsidiets  
Domhuset, Albanigade 28  
5000 Odense C  
Åbent man-tor 8-15, fre 8-14  
Tlf. 66 11 47 12  
Fax 66 12 97 12

970

J.nr. 09-2001.26

13. august 2001

Ved skrivelse af 26. juni 2001 (j.nr.2001-748/21-0071 ) har ministeriet anmodet om en udtalelse om forslag til Rådets forordning om fastlæggelse af en generel ramme for Fællesskabets aktiviteter med henblik på at fremme gennemførelsen af et europæisk civilretligt område.

I den anledning skal jeg på egne vegne og på vegne præsidenterne for retterne i Århus, Aalborg og Roskilde oplyse, at vi ikke har bemærkninger til udkastet.

Med venlig hilsen

*H.P. Rosenmeier*  
H.P. Rosenmeier

15/8-01  
Justitsministeriets lovafdeling

1 A 2001-748/21-71

Jmt. Mdt

Akt.nr.

15. AUL. 201

13

Retten i Korsør  
Kirkepladsen 14  
4220 Korsør  
Tlf. 58 36 09 99  
Fax 58 36 09 98

Den 13. august 2001

Justitsministeriet  
Lovafdelingen  
Slotsholmsgade 10  
1216 København K.

J.nr. 89/2001

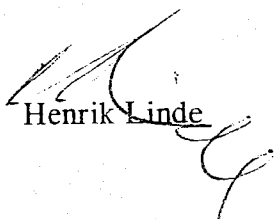
Deres j.nr. 2001-748/21-0071

770

I et brev af 26. juni 2001 har Justitsministeriet anmodet om en udtalelse vedrørende et forslag til Rådets forordning om fastlæggelse af en generel ramme for Fællesskabets aktiviteter med henblik på at fremme gennemførelsen af et europæisk civilretligt område.

Foreningen har ikke bemærkninger til forslaget.

Med venlig hilsen

  
Henrik Linde

15/8-c1  
Justitsministeriets lovafdeling

1A 2001-748/21-71

Justitsministeriet  
Lovafdelingen  
Slotsholmsgade 10  
1216 København K

Jmt. modt

02 III. 2001

Retten i Tåstrup  
Køgevej 88  
2630 Taastrup  
Åbent fra 08.30 - 15.00  
Tlf. 43 99 22 99  
Fax 43 99 35 25

Foreningens j.nr. H 27/2001

29. juni 2001

Vedr. j.nr. 2001-748/21-0071.

Justitsministeriet har ved brev af 26. juni 2001 anmodet Dommerfuldmægtigforeningen om en udtalelse vedrørende forslag til Rådets forordning om fastlæggelse af en generel ramme for Fællesskabets aktiviteter med henblik på at fremme gennemførelsen af et europæisk civilretligt område.

I den anledning har forslaget været behandlet i Dommerfuldmægtigforeningens bestyrelse, og det kan oplyses, at foreningen ikke har bemærkninger hertil.

Med venlig hilsen

  
Harald Micklander

Justitsministeriets lovafdeling

2001 - 748/21 - 0071

3/7-01



Justitsministeriet  
Lovafdelingen  
Slotsholmsgade 10  
1216 København K

KRONPRINSESSEGADE 28  
1306 KØBENHAVN K  
TLF 33 96 97 98  
FAX 33 36 97 50

DATO: 29-06-2001  
J.NR.: 04-010802-01-1616  
REF: thj

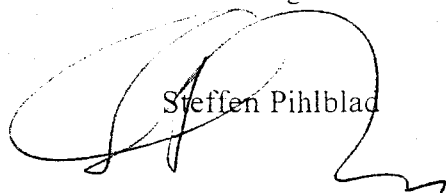
Justitsministeriets sagsnr.: 2001-748/21-0071.

Vedr.: Forslag til Rådets forordning om fastlæggelse af en generel ramme for Fællesskabets aktiviteter med henblik på at fremme gennemførelsen af et europæisk civilretligt område.

Ved brev af 26. juni 2001 har Justitsministeriet anmodet Advokatrådet om en udtalelse om ovenstående.

Advokatrådet har på det foreliggende grundlag ingen bemærkninger til forslaget.

Med venlig hilsen



Steffen Pihlblad

Justitsministeriets lovafdeling

2001 - 748 / 21 - 0071

E-mail: samfund@advocom.dk

Homepage: www.advokatsamfundet.dk

Administrationskontoret

St. Kongensgade 1 - 3, 4. sal  
1264 København K  
Fax 70 10 44 55  
E-mail post@domstolsstyrelsen.dkJustitsministeriet  
Lovafdelingen  
Att.: Thorkild Fogde  
Slotsholmsgade 10  
1216 København KMBJ10022. Sagsbeh: MBJ  
J.nr. 02.01.99.2001-36.6  
1 bilag

Den 20. august 2001

Domstolsstyrelsen har modtaget Deres brev af 26. juni 2001, hvori De anmoder om styrelsens udtalelse vedrørende forslag til Rådets forordning om fastlæggelse af en generel ramme for fællesskabets aktiviteter med henblik på at fremme gennemførelsen af et europæisk civilretligt område.

Styrelsen har tidligere i brev af 13. november 2000 afgivet udtalelse vedrørende forslag til Rådets forordning om forlængelse af Grotius-civilret. Kopi af denne udtalelse vedlægges.

Styrelsen kan henholde sig til det deri anførte.

Med venlig hilsen

  
Vivi Sønderkov Møller

Justitsministeriet  
Lovafdelingen  
Fuldmægtig Mads Bundgaard Larsen  
Slotsholmsgade 10  
1216 København K

ANM10059/Sagsbeh: ANM  
J.nr. 02.01.02.1999-1.28

Den 13 NOV. 2000

Justitsministeriet har ved brev af 6. november 2000 (Sagsnr. 2000-748/21-0038) anmodet om en udtalelse vedrørende forslag til Rådets forordning om forlængelse af tilskyndelses- og udvekslingsprogrammet for aktørerne på det civile område (GROTIUS-civilret).

Domstolsstyrelsen skal i den anledning udtale, at man finder GROTIUS programmet særdeles værdifuldt. Det er helt nødvendigt, at det retlige samarbejde mellem EU-medlemsstaterne fremmes. Domstolsstyrelsen deler den opfattelse, at en forudsætning for tættere juridisk samarbejde er et forøget kendskab til de øvrige medlemsstaters juridiske og retlige systemer. Domstolsstyrelsen finder endvidere, at kendskab til andre landes systemer kun i mindre grad forøges, blot ved at systemerne generelt orienterer hinandens institutioner. Reel vidensforøgelse sker hensigtsmæssigt ved, at de enkelte aktører fra de enkelte lande f.eks. dommere mødes og udveksler viden og erfaringer. GROTIUS-programmet gør det muligt at etablere sådanne aktiviteter på tværs af landegrænserne.

Domstolsstyrelsen, der blev etableret den 1. juli 1999 har derfor allerede inden for det første år ansøgt om tilskud fra GROTIUS til et internationalt procesretsseminar. Kommissionen har bevilget et tilskud på 22.169 EUR under projekt nr. JAI/2000/GR/026. GROTIUS-civilret skal formentlig fra 2002 lægges sammen med Robert Schumann-programmet. Domstolsstyrelsen har sammen med Justitsministeriet og Advokaternes Service-selskab A/S i år ansøgt om tilskud fra Robert Schumann. Kommissionen har bevilget 27.074,21 EUR til dette projekt, der har nummer F/001/00/DK. Domstolene har tidligere været medarrangør af et tilsvarende Robert Schumann projekt. Der blev ansøgt om dette projekt med nr. F/037/DK i 1997 og samme år bevilgede kommissionen 27.745 EUR.

Endvidere er Danmark inviteret til at deltage i et projekt under GROTIUS-programmet, der i øjeblikket planlægges af højesteretspræsidenten og statsadvokaten i Koblenz, Tyskland. Landsretterne og Rigsadvokaten er indstillet på at sende repræsentanter, jf. Justitsministeriets journalnummer 2000-161/21-0035.

Der er etableret et europæisk netværk for uddannelse af dommere og anklagere "European Judicial Training Network" (EJTN). Medlemmerne af netværket er de institutioner i EU-medlemsstaterne, der er ansvarlig for uddannelse af dommere og anklagere. Domstolsstyrelsen vil indstille til Domstolsstyrelsens Bestyrelse, at Domstolsstyrelsen bliver medlem af European Judicial Training Network. Dette netværks aktiviteter arrangeres af de enkelte medlemmer, men finansieres i høj grad af GROTIUS-programmet. Netværkets formål er således i høj grad i overensstemmelse med GROTIUS-programmets formål. Der vedlægges til orientering kopi af netværkets Charter. Det vil være meget uheldigt for Domstolsstyrelsen, hvis der ikke er mulighed for at få medfinansieret sine aktiviteter i netværket gennem midler fra GROTIUS-civilret.

GROTIUS programmet henvender sig ikke kun til dommere men til alle aktører indenfor retsvæsnen i bred forstand. Det har også betydning for domstolene, at de øvrige aktører har kendskab til de andre medlemsstaters systemer og forstår at samarbejde med dem. Domstolsstyrelsen finder det også af den grund uheldigt, hvis danske institutioner ikke kan søge om GROTIUS-midler til grænseoverskridende arrangementer.

Det er tilladt at invitere ikke medlemslande eller ansøgerlande med til et GROTIUS støttet arrangement. Det er dog tvivlsomt i hvilket omfang Danmark vil blive inviteret til sådanne arrangementer, hvis vi ikke er med i GROTIUS-programmet. Det er vel også spørgsmål, om vi kan tillade os at deltage, hvis vi ikke medfinansierer programmet.

Domstolsstyrelsen skal på denne baggrund udtale, at man finder, at Danmark ved mellemstatslig aftale bør knyttes til GROTIUS-civilret programmet.

Med venlig hilsen

Anders Meilvang

Genpart til : Uddannelseskonsulent Anders Meilvang